



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKAZZA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,229

It-Tlieta, 24 ta' Diċembru, 1968
Tuesday, 24th December, 1968

Prezz 6d
Price 6d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 895]

MESSAĠĠ TAL-MILIED TAL-GVERNATUR-GENERALI

IT-TELEGRAMM li ġej li ntbagħat lill-Maestà Tagħha r-Regina huwa ipubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd:—

"B'dover umli jien noffri lill-Maestà Tiegħek, l-Altezza Rjali Tiegħu l-Princep Philip, l-Princep Charles u l-Familja Rjali x-xewqat l-aktar sincieri u leali għall-kuntentizza tiegħek u paċi matul dan il-Milied u s-Sena l-Ġdida.

Lady Dorman u l-Familja tagħna, John, Joanna Elisabeth u Sibella bir-rispett kollu jingħaqdu miegħi għal dawn ix-xewqat.

MAURICE DORMAN
Gvernatur-Ġenerali."

It-23 ta' Diċembru, 1968.

[No. 896]

MESSAĠĠ GĦALL-MILIED TAL- PRIM MINISTRU LILL-MAESTA' TAGĦHA R-REGINA

IL-MESSAĠĠ li ġej li ntbagħat lill-Maestà Tagħha r-Regina huwa ipubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd:—

Nippreżenta s-sens umli ta' dover lill-Maestà Tiegħek, u f'isem

GOVERNMENT NOTICES

[No. 895]

GOVERNOR-GENERAL'S CHRISTMAS MESSAGE

THE following telegram which has been conveyed to Her Majesty the Queen is published for general information:—

"With humble duty I offer to Your Majesty, to His Royal Highness, the Prince Philip to Prince Charles and to all the Royal Family, our most sincere and loyal wishes for your happiness and peace this Christmas and throughout the coming year.

Lady Dorman and our family, John, Joanna, Elisabeth and Sibella respectfully wish to join with me in these greetings.

MAURICE DORMAN
Governor-General"

23rd December, 1968.

[Nru. 896]

PRIME MINISTER'S CHRISTMAS MESSAGE TO HER MAJESTY THE QUEEN

THE following message which has been conveyed to Her Majesty the Queen is published for general information:—

I present my humble duty to Your Majesty, and on behalf of

*il-Gvern u l-poplu tal-Gżejjer Mal-
tin noffri x-xewqat sincieri u lejali
għall-Milied u s-Sena l-Gdida lill-
Maestà Tiegħek, lill-Altezza Irjali
Tiegħu l-Prinċep Philip u lill-Fa-
milja Irjali.*

G. BORG OLIVIER
Prim Ministru.

It-23 ta' Diċembru, 1968.
(OPM 219/47/II)

[Nru. 897]

**MESSAĠĠ TAL-PRIM MINISTRU
LIL POPLU TA' MALTA U
GĦAWDEX**

IL-MESSAĠĠ li ġej lill-Poplu ta' Malta u Għawdex mill-Prim Ministru huwa ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd:—

*"Minn qalbi nixtieq lilkom
ilkoll Maltin u Għawdxin il-Milied
it-Tajjeb u Sena Gdida mimlija
hena u risq.*

*F'atmosfera ta' fiduċja soda,
nistgħu inħarsu b'kuraġġ lejn dak
kollu li bla dubju ta' xejn se ġġib
magħha is-sena 1969, u hija x-xew-
qa sinciera tiegħi li x-xogħol tagħ-
na kollha flimkien jirnexxilu jagħ-
mel minn din is-sena l-gdida waħda
li ma tintesiex f'dak li hu progress
sħiħ ta' pajjiżna u l-poplu tagħna
lejn il-prospertà u sens ta' fiduċja.*

G. BORG OLIVIER
Prim Ministru."

It-23 ta' Diċembru, 1968.

[Nru. 898]

**ATT DWAR IL-PROFESSJONI
NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI
(KAP. 92)**

Nomina ta' Nutar Delegat

NGĦARRFU b'dan illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili l-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili innominat lin-Nutar Victor Bisazza, Nutar Delegat għan-Nutar Dottor Robert Girard, LL.D., sakemm dan ikun niqes minn dawn il-Gżejjer.

L-24 ta' Diċembru, 1968.

*the Government and people of the
Maltese Islands offer sincere and
loyal greetings for Christmas and
the New Year to Your Majesty,
His Royal Highness The Prince
Philip and the Royal Family.*

G. BORG OLIVIER
Prime Minister.

23rd December, 1968.

[No. 897]

**PRIME MINISTER'S MESSAGE
TO THE PEOPLE OF MALTA
AND GOZO**

THE following message to the people of Malta and Gozo by the Prime Minister is published for general information:—

*"I warmly wish all of you in
Malta and Gozo a very Happy
Christmas and a Bright and Pros-
perous New Year.*

*In a spirit of sober confidence,
we can look forward with courage
to facing the challenge which 1969
will undoubtedly bring with it, and
it is my sincere wish that our
joint efforts will make the new
year a memorable one in the
steady progress of our country and
people towards the goal of pros-
perity and security.*

G. BORG OLIVIER
Prime Minister."

23rd December, 1968.

[No. 898]

**NOTARIAL PROFESSION AND
NOTARIAL ARCHIVES ACT
(CHAPTER 92)**

Appointment of Notary Delegate

IT is hereby notified that, in the exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Victor Bisazza to be Notary Delegate for Notary Dr Robert Girard, LL.D. during the latter's absence from these Islands.

24th December, 1968.

[Nru. 899]

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA
L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG
(ATT NRU. XI TA' L-1952)**

**Sostituzzjoni ta' Segretarju tal-Kunsill
tal-Pagi**

NGĦARRNU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtija bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-impieg, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol u Għajnuna Soċjali innomina lis-Sur Joseph Attard Segretarju ta' dawn il-Kunsilli tal-Pagi minflok is-Sur Joseph F. X. Porsella Flores

Kunsill tal-Pagi tax-Xogħol ta' li
Stampa u Pubblikazzjoni

Kunsill tal-Pagi għall-Iskejjel Privati
Kunsill tal-Pagi dwar iċ-Ċinematogra-
fi u t-Teatri

Kunsill tal-Pagi dwar it-Trasport Pub-
bliku

Kunsill tal-Pagi dwar Tagħmir ta'
Trasport, Metall u Industriji oħra
li għandhom x'jaqsmu magħhom

Kunsill tal-Pagi tax-Xogħol ta' l-Injam
Kunsill tal-Pagi dwar l-Industriji tax-
Xorb

Kunsill tal-Pagi dwar Kostruzzjoni-
jiet

Kunsill tal-Pagi tal-Lukandi u Każini
Kunsill tal-Pagi dwar l-oġġetti tal-
Gilda u l-Industriji taż-Żraben

Kunsill tal-Pagi tas-Servizz Domesti-
ku

Kunsill tal-Pagi tan-Negozju bl-In-
grossa u bl-Imnut

Kunsill tal-Pagi dwar l-Industrija tal-
Manifattura tat-Tabakk

Kunsill tal-Pagi għal 'Laundries'
Kunsill tal-Pagi dwar il-Kiri ta' Cars
u Buses Privati

Kunsill tal-Pagi dwar l-Industriji tal-
Manifattura ta' l-Ikel

Kunsill tal-Pagi għat-Tessuti u Indus-
triji li jagħmlu magħhom

Kunsill tal-Pagi għall-Industrija ta' l-
Ippriservar.

In-Notifikazzjonijiet tal-Gvern Nru. 569 tas-16 ta' Awissu, 1966; Nru. 589 tat-23 ta' Awissu, 1966; Nru. 724 tal-21 ta' Ottubru, 1966; Nru. 321 tas-16 ta' Mejju, 1967; Nru. 338 tat-23 ta' Mejju, 1967; Nru. 349 tas-26 ta' Mejju, 1967;

[No. 899]

**CONDITIONS OF EMPLOYMENT
(REGULATION) ACT 1952
(ACT NO. XI OF 1952)**

**Substitution of Secretary of Wages
Council**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Section 6 of the Conditions of Employment (Regulations) Act, 1952, the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare has appointed Mr Joseph Attard, Secretary of the following Wages Councils in lieu of Mr Joseph F.X. Porsella Flores.

Printing and Publishing Wages
Council

Private Schools Wages Council
Cinemas and Theatres Wages Council
Public Transport Wages Council

Transport Equipment, Metal and
Allied Industries Wages Council

Woodworks Wages Council
Beverage Industries Wages Council

Construction Wages Council

Hotels and Clubs Wages Council
Leather Goods and Shoes Industries
Wages Council
Domestic Services Wages Council

Wholesale and Retail Trades Wages
Council
Tobacco Industry Wages Council

Laundries Wages Council
Hire cars or Private Buses Wages
Council

Food Manufacturing Industries
Wages Council

Textile and Allied Industries Wages
Council

Canning Industry Wages Council

Government Notices No. 569 of 16th August, 1966; No. 589 of 23rd August, 1966; No. 724 of 21st October, 1966; No. 321 of 16th May, 1967; No. 338 of 23rd May, 1967; No. 349 of 26th May, 1967; No. 350 of 26th May, 1967; No.

Nru. 350 tas-26 ta' Mejju, 1967; Nru. 386 tas-6 ta' Gunju, 1967; Nru. 399 tat-13 ta' Gunju, 1967; Nru. 720 tal-31 ta' Ottubru, 1967; Nru. 815 tal-15 ta' Diċembru, 1967; Nru. 56 tat-23 ta' Jannar, 1968; Nru. 145 tal-20 ta' Frar, 1968; Nru. 554 tat-2 ta' Awissu, 1968; Nru. 555 tat-2 ta' Awissu, 1968; Nru. 558 tat-2 ta' Awissu, 1968; Nru. 559 tat-2 ta' Awissu, 1968; u Nru. 745 tal-15 ta' Ottubru, 1968, huma b'hekk emendati.

L-24 ta' Diċembru, 1968.
(ELSW/387/64)

[Nru. 900]

**HIN TA' L-EGHLUQ TA'
RISTORANT U HWIENET TA'
L-INBID U SPIRITI MATUL LEJLET
IL-MILIED U L-AHHAR TAS-SENA**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtija bl-artikolu 170 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, l-Onor. il-Prim Ministru awtorizza illi r-ristoranti u l-hwienet b'licenza biex ibiegħu nbid, birra u spiriti jistgħu jigu awtorizzati mill-Kummissarju tal-Pulizija biex jibqgħu miftuħin il-lejl kollu fl-24/25 ta' Diċembru, 1968 u fil-lejl tal-31 ta' Diċembru, 1968, l-1 ta' Jannar, 1969 jekk japplikaw lill-Pulizija u jhallu d-drittijiet preskritti.

L-24 ta' Diċembru, 1968.

[Nru. 901]

**REGISTRAZZJONI U NOMINA
TA' IMHALLEF SUPPLEMENTARI**

B'RIFERENZA għat-text bil-Malti tan-Notifikazzjonijiet tal-Gvern Nri 889 u 890 ta' l-20 ta' Diċembru, 1968, ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-kelmiet "Maġistrat" u "Maġistrati", kullfejn jidhru għandhom jinqraw "Imħallef" u "Imħallfin".

L-24 ta' Diċembru, 1968.

386 of 6th June, 1967; No. 399 of 13th June, 1967; No. 720 of 31st October, 1967; No. 815 of 15th December, 1967; No. 56 of 23rd January, 1968; No. 145 of 20th February, 1968; No. 554 of 2nd August, 1968; No. 555 of 2nd August, 1968; No. 558 of 2nd August, 1968; No. 559 of 2nd August, 1968; and No. 745 of 15th October, 1968; are hereby amended accordingly.

24th December, 1968.

[No. 900]

**CLOSING TIME OF RESTAURANTS
AND WINES AND SPIRITS SHOPS
DURING CHRISTMAS EVE AND
NEW YEAR'S EVE**

IN exercise of the Powers conferred by section 170 of the Code of Police Laws, the Hon. the Prime Minister has approved that restaurants and shops licensed to sell wines, beer and spirituous liquor may be authorised by the Commissioner of Police to remain open all night on the 24/25 December, 1968, and on the night of the 31st December, 1968, 1st January, 1969 on application to the Police and payment of the prescribed fees.

24th December, 1968.

[No. 901]

**REGISTRATION AND
APPOINTMENT OF
SUPPLEMENTARY JUDGES**

WITH reference to the Maltese text of Government Notices Nos. 889 and 890 of the 20th December, 1968, it is notified for general information that the words "Maġistrat" and "Maġistrati", wherever they occur, should read respectively "Judge" and "Judges".

24th December, 1968.

[No. 902]

**DEPOZITU TAL-MATRICIJIET
TAL-BILJETTI TAD-DIĠĠHA U
SEBĠHIN LOTTERIJA**

GHALL-FINIJIET ta' l-artikolu 9 (1) ta' l-Att dwar il-Lotteriji tal-Gvern (Att Nru. XXVI ta' l-1948), il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port hawn-hekk jordna illi l-matriciġiet tal-biljetti mahruġin għad-Diġġha u Sebġhin Lotterija tal-Gvern, u l-flus tal-bejgħ ta' l-istess biljetti mibjuġhin hawn Malta u barra minn Malta għandhom jġu depożitati jew konsenjati bil-posta fl-Uffiċċju Prinċipali tad-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku fil-Belt Valletta, jew fl-Uffiċċju tal-Kummissarju, ir-Rabat, Ghawdex, mhux iżjed tard mill-5 ta' wara nofs in-nhar, is-Sibt, it-8 ta' Marzu, 1969.

L-24 ta' Dicembru, 1968.

(N.L. Admn. 79/69)

[Nru. 903]

**POST U MIN TAT-TLUĠĠ
TAD-DIĠĠHA U SEBĠHIN
LOTTERIJA**

GHALL-FINIJIET ta' l-artikolu 4 (1) ta' l-Att dwar il-Lotteriji tal-Gvern (Att Nru. XXVI ta' l-1948), il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port hawn-hekk jordna illi t-Tluġġ tad-Diġġha u Sebġhin Lotterija tal-Gvern isir il-Foss ta' San Ġakbu, il-Furjana, nhar il-Hadd, it-30 ta' Marzu, 1969, mit-8 ta' fil-għodu 'l quddiem.

L-24 ta' Dicembru, 1968.

(N.L. Admn. 79/69)

**Bejgħ ta' Biljetti tal-Lotterija
Nazzjonali**

B'riferenza għan-Notifikazzjonijiet tal-Gvern Nri. 902 u 903, id-Direttur tal-Lottu Pubbliku jāvza li l-biljetti tad-Diġġha u Sebġhin Lotterija tal-Gvern se jridew jinbiegħu minn nhar il-Hamis, it-2 ta' Jannar, 1969, 'il quddiem.

L-24 ta' Dicembru, 1968.

[Nru. 902]

**DEPOSIT OF COUNTERFOILS OF
TICKETS OF THE SEVENTY
NINTH LOTTERY**

FOR the purposes of section 9 (1) of the Government Lotteries Act (Act No. XXVI of 1948), the Minister of Finance, Customs and Port hereby directs that the counterfoils of tickets issued in respect of the Seventy-Ninth Government Lottery and the proceeds of sale of the said tickets sold both in Malta and overseas shall be deposited or delivered by post at the Head Office of the Public Lotto Department in Valletta or at the Commissioner's Office, Victoria, Gozo, not later than 5 p.m. on Saturday, 8th March, 1969.

24th December, 1968.

[No. 903]

**PLACE AND TIME OF DRAW OF
THE SEVENTY-NINTH
LOTTERY**

FOR the purposes of section 4 (1) of the Government Lotteries Act (Act No. XXVI of 1948), the Minister of Finance, Customs and Port hereby directs that the draw of the Seventy-Ninth Government Lottery shall take place at St. James Ditch, Floriana, on Sunday, 30th March, 1969, from 8 a.m. onwards.

24th December, 1968.

Sale of National Lottery Tickets

With reference to Government Notices Nos. 902 and 903, the Director of Public Lotto notifies that the tickets for the Seventy-Ninth Government Lottery shall be placed on sale on and from Thursday, 2nd January, 1969, onwards.

24th December, 1968.

[Nru. 904]

APPLIKAZZJONIJIET GĦALL-GĦAJNUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċiviet l-applikazzjonijiet li ġejjin għal għajnuna, jiġifieri:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajnuna Mitluba</i>
Manifattura ta' lbies maħdum ta' suf, fibra, eċċ.	<ul style="list-style-type: none"> i) Għotja kapitali; ii) Eżenzjoni mit-Taxxa dwar l-<i>Income</i> għal perijodu ta' għaxar snin; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq impjant u tagħmir; iv) Eżenzjoni mid-Dazju tad-Dwana fuq materja prima; v) Għotja għal taħriġ; vi) Kiri ta' fabbrika tal-Gvern.
Manifattura ta' madum ta' mal-ħajt u ta' l-art.	<ul style="list-style-type: none"> i) Għotja u self kapitali; ii) Eżenzjoni mit-taxxa dwar l-<i>Income</i> għal perijodu ta' għaxar snin; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwana fuq impjant u makkinarju; iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materja prima; v) Għotja għat-taħriġ.

Kull min joġġezzjona għall-għoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq jista' jibgħat l-oġġezzjoni tiegħu lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, Villa Marpa, Ta' Xbiex, fi żmien erbatax-il gurnata mid-data ta' dan l-avviż, skond il-Paragrafu 3, Tieni Skeda, Ordinanza XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji kif emendata.

L-24 ta' Diċembru, 1968.

[No. 904]

APPLICATIONS FOR AIDS

The Malta Development Corporation has received the following applications for aid, namely:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance sought</i>
Manufacture of knitted garments in wool, fibre, etc.	<ul style="list-style-type: none"> i) A capital grant; ii) Income Tax exemption for a period of ten years; iii) Exemption from customs duty on plant and equipment; iv) Exemption from Customs Duty on raw material; v) Training grant; vi) Lease of a Government factory.
Manufacture of wall and floor tiles.	<ul style="list-style-type: none"> i) A capital grant and loan; ii) Income tax exemption for a period of ten years; iii) Exemption from customs duty on plant and machinery; iv) Exemption from customs duty on raw material; v) Training grant.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation at Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, within 14 days from the date of this notice in terms of para. 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXI of 1959 as amended.

24th December, 1968.

[Nru. 905]

[No. 905]

AKKWIST TA' ART

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-24 ta' Diċembru, 1968.

(File No. Land 897/68)

DIKJARAZZJONI**TAL-GVERNATUR-ĠENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Marsaxlokk:

1. Biċċa art tal-kejl ta' 173.8 qasab kwadri, li tmiss mill-Punent ma' sqaq pubbliku, mil-Lvant ma' proprjetà tas-Sinjura Catherine Cauchi u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Charles Bartolo Parnis.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 28.9 qasab kwadri, li tmiss mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Charles Bartolo Parnis, min-Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tal-Gvern u mill-Grigal mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sinjura Catherine Cauchi.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 256/68, li wieħed iista' jara fuq talba fi-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-12 ta' Diċembru, 1968.

(Iff.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Ġenerali.

ACQUISITION OF LAND

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

24th December, 1968.

DECLARATION**BY THE GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Marsaxlokk:

1. A plot of land of the area of 173.8 square canes, bounded on the West by a public alley, on the East by property of Mrs Catherine Cauchi and on the North-East by the remaining portion of the land of which such plot forms part, it is the property of Mr Charles Bartolo Parnis.

2. A plot of land of the area of 28.9 square canes, bounded on the West by property of Mr Charles Bartolo Parnis, on the South by Government property and on the North-East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mrs Catherine Cauchi.

The above-mentioned land is shown on a plan marked L.D. 256/68, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

12th December, 1968.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 906]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija publikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-24 ta' Diċembru, 1968.
(File No. Land 1040/68)

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'San Ġiljan:—

Biċċa art tal-kejl ta' 31 qasab kwadri, li tmiss min-Nofs-in-Nhar ma' Triq Ross, mil-Lvant ma' proprjetà tal-Maġġur Joseph F. Gatt u oħrajn, u mill-Puġent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-Cable and Wireless Limited.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 311/68, li wiehed jista' jara' fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-12 ta' Diċembru, 1968.

(If.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

[No. 906]

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

24th December, 1968.

DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Saint Julians:—

A plot of land of the area of 31 square canes, bounded on the South by Ross Street, on the East by property of Major Joseph F. Gatt and others, and on the West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Cable and Wireless Limited.

The above-mentioned land is shown on a plan marked L.D. 311/68, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

12th December, 1968.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 907]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-24 ta' Diċembru, 1968.

(File No. Land 796/68).

DIKJARAZZJONI

TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Hal Safi:—

Biċċa art tal-kejl ta' 25·71 qasba kwadra, li tmiss mil-Lvant ma' Triq San Ġwann, min-Nofs-in-Nhar ma' Triq San Ġorġ, u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-"Legat Don Lorenzo Spiteri" anness mal-Knisja Parrokkjali ta' Hal Safi.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 279/68, li wiehed jista' jara' fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-12 ta' Diċembru, 1968.

(Iff.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

[No. 907]

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

24th December, 1968.

DECLARATION

BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Safi:—

A plot of land of the area of 25·71 square canes, bounded on the East by Saint John Street, on the South by Saint George's Street, and on the West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of the "Legacy Don Lorenzo Spiteri" attached to the Parish Church of Safi.

The above-mentioned land is shown on a plan marked L.D. 279/68, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

12th December, 1968.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General

[Nru. 908]

[No. 908]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-fini jiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

L-24 ta' Diċembru, 1968.
(File No. Land 843/68).

**DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skon id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'akkwist pubbliku.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Bormla:—

Il-fond numru 19, Triq l-Oratorju, Bormla; huwa proprjetà tas-Sur Paul Abela.

It-12 ta' Diċembru, 1968.

(Iff.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

24th December, 1968.

**DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by way of Public Tenure.

Description of the Land

The following land at Cospicua:—

Premises No. 19, Oratory Street, Cospicua; they are the property of Mr Paul Abela.

12th December, 1968.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

**Vakanzi għal Teachers Nisa Part-time
fil-Ħjata f'Għawdex**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jilqa' applikazzjonijiet mingħand persuni (nisa) kwalifikati u adattati għall-post ta' Teacher Vizitatur Part-time fil-Ħjata u Tifsil (hwejjeġ tan-nisa) biex ighallmu fil-Klassijiet ta' Fil-Għaxija (Għawdex) għall-Bniet sa' l-Eżami Finali tas-City and Guilds fit-Tifsil u l-Ħjata b'attitudni speċjali fid-disinn ta' l-ilbies u t-tagħlim fuq it-Tessuti.

**Vacancies for Part-time Women
Teachers for Tailoring at Gozo**

Applications are invited by the Director of Education from suitably qualified persons (women) for the post of Part-time Visiting Teacher of Tailoring and Cutting-Out (Women's Garment) to teach at the Evening Classes (Gozo) for Girls up to the Final City and Guilds Examination in the Tailor's Cutting and Tailoring with special aptitude in Garment Design and Knowledge of Textiles.

L-impieg ikun fuq bażi temporanja u ma jagħti l-ebda eliġibiltà għal pensjoni, permess tal-mard, *retiring allowances* jew *gratuity*.

The employment will be on a temporary basis and does not confer any eligibility to pension, sick leave, retiring allowances or gratuity.

Ir-rata ta' remunerazzjoni hija 8s/5d fis-siegħa għall-*Intermediate* u 11s/3d fis-siegħa għall-*Final*. Kull kandidata magħżula tkun meħtieġa tirriżenja min-nomina tagħha meta tizżewweġ.

The rate of remuneration is 8s./5d. per hour for the Intermediate and 11s/3d per hour for the Final. Any selected candidate will be required to resign her appointment on marriage.

Il-kandidata tkun sugġetta għal:—

- (a) Intervista;
- (b) Lezzjoni ta' wiri.

Candidates will be subject to:—

- (a) An interview;
- (b) A demonstration lesson.

Il-kandidati li ma jgħaddux fl-intervista (a) ma jkunux jistgħu jagħmlu l-lezzjoni ta' wiri (b).

Candidates who fail at the Interview (a) will not be allowed to proceed to the demonstration lesson (b).

Huwa riservat id-dritt li jiġu intervistati biss persuni bi kwalifiki superjuri.

The right is reserved to interview only persons with superior qualifications.

L-applikazzjonijiet, bil-kalligrafija ta' l-applikanta stess, li magħhom għandhom jintbagħtu d-dokumenti li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, id-ċertifikat tat-Twelid u id-ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija, għandhom jintbagħtu lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, *attent'on* Suprintendent ta' Centri ta' Fileħaxija, 38, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard mis-Sibt, it-18 ta' Janar, 1969.

Applications, in the applicant's own handwriting, accompanied by attested testimonials showing qualifications and experience, Certificate of Birth and Police Certificate of Conduct, should be addressed to the Director of Education, attention Superintendent of Evening Centres, 38, St Christopher Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 18th January, 1969.

L-24 ta' Diċembru, 1968.
(Educ. 2425/65).

24th December, 1968.

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 15

Local Notice to Mariners No. 15

Is-Suprintendent tal-Portijiet iġharraf illi b'riferenza għall-Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 15 ta' l-1968 li ġie inpubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tad-29 ta' Novembru, 1968, il-kliem 'repeated' għandha tinqara 'repealed'.

The Superintendent of Ports notifies that with reference to the Local Notice to Mariners No. 15 of 1968, published in the Government Gazette of the 29th November, 1968, the word 'repeated' should read 'repealed'.

L-24 ta' Diċembru, 1968.

24th December, 1968.

OFFERTI
UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinfagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-**NAM.S.**, ta-26 ta' Dicembru, 1969, għal:—

Avviż Nru. 433. Provvista ta' splus-sivi mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 491. Bini ta' sular iehor fl-Istitut Tekniku, Kordin.

Jistgħu jinfagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-**INEJN**, ta-30 ta' Dicembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 476. Provvista ta' żra: tal-qawwi (Distrett tal-Belt) mis-16 ta' Marzu sal-15 ta' Settembru, 1969.

Avviż Nru. 477. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Distrett tat-Tramunta) mis-16 ta' Marzu, sal-15 ta' Settembru, 1969.

Avviż Nru. 478. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Distrett tal-Lvant) mis-16 ta' Marzu, sal-15 ta' Settembru, 1969.

Avviż Nru. 479. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Distrett Centrali/Punent) mis-16 ta' Marzu, sal-15 ta' Settembru, 1969.

Avviż Nru. 480. Provvista ta' haub maqsum (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 481. Provvista ta' trott u hxejjex (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 482. Provvista ta' laħam irisk (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 483. Provvista ta' ħobż u għaġin (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 484. Provvista (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 485. Provvista ta' tagħmir tal-ħajjatin.

Avviż Nru. 497. Xogħol fuq il-*Rendhex steel piles* fil-Moll il-Għid.

Avviż Nru. 498. Thaffir ta' trinek f'San Ġiljan.

Avviż Nru. 499. Provvista u tqegħid ta' mađum fl-iskola primarja l-għdida tar-Rabat.

TENDERS
THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, December 26, 1969, for:—

Advt. No. 433. Supply of explosives from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 491. Construction of an additional storey at the Technical Institute, Kordin.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **MONDAY**, December 30, 1968, for:—

Advt. No. 476. Supply of hard stone spalls etc. (Valletta District) from March 16, to September 15, 1969.

Advt. No. 477. Supply of hard stone spalls etc. (North District) from March 16, to September 15, 1969.

Advt. No. 478. Supply of hard stone etc. (East District) from March 16, to September 15, 1969.

Advt. No. 479. Supply of hard stone spalls etc. (Central/West District) from March 16 to September 15, 1969.

Advt. No. 480. Supply of split firewood (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 481. Supply of fruit and vegetables (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 482. Supply of fresh meat (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 483. Supply of bread and paste (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 484. Supply of provisions (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 485. Supply of tailoring equipment.

Advt. No. 497. Treating the *Rendhex steel piles* at the Deep Water Quay.

Advt. No. 498. Cutting of trenches at St Julian's.

Advt. No. 499. Supply and laying of tiles at the new Rabat primary school.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 443. Provvista ta' kanen u *castings* speċjali.

Avviż Nru. 444. Provvista ta' aċidu fosforiku.

Avviż Nru. 450. Provvista ta' makni tad-*diesel*.

Avviż Nru. 493. Provvista ta' ħut ippreservat u tal-friża (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 494. Provvista ta' torba (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 500. Hatt u kunsinna ta' oġġetti importati mid-Dipartimenti tal-Gvern.

Avviż Nru. 501. Provvista ta' *thin fuel oil* mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-31 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 502. Legar ta' kotba mill-1 ta' April, 1969 sal-31 ta' Marzu, 1970.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 454. Provvista ta' *mobile telephone exchanges*. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta.

Avviż Nru. 455. Provvista ta' *ball pens*.

Avviż Nru. 456. Provvista ta' twieqi ta' metall iggalvanizzat.

Avviż Nru. 457. Provvista ta' karta bil-*watermark George Cross*.

Avviż Nru. 486. Importazzjoni ta' zokkor abjad midħun u irraffinat.

Avviż Nru. 488. Provvista ta' trat-*ta*-ħalib.

Avviż Nru. 505. Ġarr ta' posta mill-vapur sal-Posta u viċi versa.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-13 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 503. Provvista ta' travi tal-ħadid mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

* Avviż Nru. 511. Bini ta' blokk ta' *flats* ir-Rabat, Għawdex. (Jithallas dritt ta' 5s/- għal kull sett tad-dokumen-*ti* ta' l-offerta).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 2, 1969, for:—

Advt. No. 443. Supply of pipes and special castings.

Advt. No. 444. Supply of phosphoric acid.

Advt. No. 450. Supply of diesel engines.

Advt. No. 493. Supply of preserved and frozen fish (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 494. Supply of torba spalls (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 500. Unloading of articles imported by Government Departments.

Advt. No. 501. Supply of thin fuel oil from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 502. Bookbinding from April 1, 1969 to March 31, 1970.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 9, 1969, for:—

Advt. No. 454. Supply of mobile telephone exchanges. (A fee of £1 will be charged for each set of tender documents.

Advt. No. 455. Supply of ball pens.

Advt. No. 456. Supply of galvanized metal windows.

Advt. No. 457. Supply of George Cross watermarked paper.

Advt. No. 486. Importation of white refined granulated sugar.

Advt. No. 488. Supply of milk powder.

Advt. No. 505. Conveyance of mails from ship to Post Office and vice versa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 13, 1969, for:—

Advt. No. 503. Supply of rolled steel joists from March 16, 1969 to March 15, 1970.

* Advt. No. 511. Construction of a block of flats at Victoria, Gozo. (A fee of 5s/- will be charged for each set of tender documents).

Jistghu jimbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-16 ta' Jannar, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 468. Provvista ta' *calf milk substitute*.

Avviż Nru. 487. Provvista ta' tagħmir tal-keċina.

Avviż Nru. 489. Provvista ta' tap-pieri mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 490. Provvista ta' ġarar tal-halib.

Avviż Nru. 506. Provvista ta' hut (Ghawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Jistghu jimbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-23 ta' Jannar, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 492. Provvista ta' vaċċin tal-Paralisi li jittiehed mill-halq.

Avviż Nru. 495. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurġiku.

Avviż Nru. 496. Provvista ta' makkinarju għall-ingenierija mekkanika.

Avviż Nru. 504. Provvista ta' *boiler suits* mill-1 ta' April, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 507. Provvista ta' karta bil-*watermark*.

Avviż Nru. 508. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 509. Provvista ta' drogi u kimikali.

Jistghu jimbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-30 ta' Jannar, 1969, ghal:—

Avviż Nru. 510. Provvista u stallazzjoni ta' impjant ta' disalinazzjoni u tagħmir ieħor għal Ghawdex. (Jithallas dritt ta' £15 għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta).

Jistghu jimbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-6 ta' Frar, 1969, ghal:—

* Avviż Nru. 512. Provvista ta' muturi ta' l-elettriku.

* Avviż Nru. 513. Provvista ta' tagħmir ta' telekomunikazzjoni.

* Avviż Nru. 514. Provvista ta' *tabulating machine cards*.

Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-konfizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

L-24 ta' Dicembru, 1968.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 16, 1969, for:—

Advt. No. 468. Supply of calf milk substitute.

Advt. No. 487. Supply of kitchen equipment.

Advt. No. 489. Supply of manhole covers from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 490. Supply of milk churns.

Advt. No. 506. Supply of fish (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 23, 1969, for:—

Advt. No. 492. Supply of oral Polio vaccine.

Advt. No. 495. Supply of medical and surgical equipment.

Advt. No. 496. Supply of machinery for mechanical engineering.

Advt. No. 504. Supply of boiler suits from April 1, 1969 to March 31, 1970.

Advt. No. 507. Supply of water-marked paper.

Advt. No. 508. Supply of plain paper.

Advt. No. 509. Supply of drugs and chemicals.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 30, 1969, for:—

Advt. No. 510. Supply and installation of a desalination plant and ancillary equipment at Gozo. (A fee of £15 will be charged for each set of tender documents).

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 6, 1969, for:—

* Advt. No. 512. Supply of electric motors.

* Advt. No. 513. Supply of telecommunication equipment.

* Advt. No. 514. Supply of tabulating machine cards.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th December, 1968.

AVVIŻ TAT-TEŻOR
Travi tal-hadid
(Avviż Nru. 503/68)

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jinbaghtu offerti gew imtawla sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-13 ta' Jannar, 1969.

L-24 ta' Diċembru, 1968.

UFFICĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jintbaghtu offerti magħluqin f'kull gurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ħamis l-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Jistgħu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 195. Kiri tal-Ħanut Nru. 5 fiċ-Ċentru Ċiviku ta' Haż-Żabbar.

Avviż Nru. 196. Kiri ta' Ħanut Nru. 17, is-Suq ta' Birkirkara.

Avviż Nru. 197. Kiri tal-Ħanut bħala vojta Nru. 3, Dorell Place, Santa Luċija.

Jistgħu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 198. Kiri ta' Ħanut Nru. II, Blokk II, St Paul's Church Area, Bormla.

Avviż Nru. 199. Kiri ta' Posta Nru. 5 Is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 200. Kiri tal-Ħanut Nru. 67, Blockk I, Triq San Tumas, il-Furjana.

Avviż Nru. 201. Kiri ta' Kantina 'C' (qabel Nru. 34), Triq San Duminku, Il-Belt Valletta (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-ĦAMIS, id-9 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 202. Kiri ta' hanut vojta B (Blokk tas-Savoy), Triq Irjali, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 203. Kiri ta' posta vojta Nru. 216, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviż Nru. 204. Kiri ta' Maħzen Nru. 1, Couvre Porte, Vittoriosa.

TREASURY NOTICE
Rolled Steel Joists
(Advt. No. 503/68)

The Accountant General and Director of Contracts notifies for general information that the closing date and time fixed for the presentation of tenders have been extended up to 10 a.m. on MONDAY, January 13, 1969.

24th December, 1968.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 26th December, 1968, for:—

Advt. No. 195. Lease of Shop No. 5 at Zabbar Civic Centre.

Advt. No. 196. Lease of Stall No. 17, Birkirkara Market.

Advt. No. 197. Lease of bare shop No. 3, Dorell Place, Santa Luċija.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 2nd January, 1969, for:—

Advt. No. 198. Lease of Shop No. 11, Block II, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 199. Lease of Stall No. 5, Cospicua Market.

Advt. No. 200. Lease of Shop No. 67, Block I, St Thomas Street, Floriana.

Advt. No. 201. Lease of Cellar 'C' (formerly 34) St Dominic Street, Valletta (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 9th January, 1969, for:—

Advt. No. 202. Lease of bare Shop B (Savoy Block) Kingsway, Valletta.

Advt. No. 203. Lease of bare Stall No. 216, Valletta Market.

Advt. No. 204. Lease of Store No. 1, Couvre Porte, Vittoriosa.

Avviz Nru. 205. Kiri ta' fond Nru. 118/119, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-24 ta' Dicembru, 1968.

Advt. No. 205. Lease of premises Nos. 118/119, Strait Street, Valletta (not to be used for habitation).

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th December, 1968.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-*General Manager* javża li:—

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, is-7 ta' Jannar, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviz Nru. 85/68. Provvista ta' *H. V. Cable*.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, l-14 ta' Jannar, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviz Nru. 87/68. Provvista ta' Meters ta' l-Elettriku.

Jithallas id-dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-24 ta' Dicembru, 1968.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 7th January, 1969, for:—

Advt. No. 85/68. Supply of *H.V. Cable*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 14th January, 1969, for:—

Advt. No. 87/68. Supply of Electricity Meters.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

24th December, 1968.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET PUBBLICI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubblici jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Jannar, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviz Nru. 175. Installazzjoni ta' dwal tat-traffiku fi Trejġet ta' Triq Mannarino ma' Triq il-Wied, Birkirkara.

Avviz Nru. 176. Installazzjoni ta' dwal tat-traffiku fi Triq il-Wied, Birkirkara.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 10th January, 1969, for:—

Advt. No. 175. Installation of traffic lights at the Junction of Mannarino Road with Valley Road, Birkirkara.

Advt. No. 176. Installation of traffic lights at Valley Road, Birkirkara.

Avviż Nru. 177. Xogħlijiet ta' rħam fl-Iskola Sekondarja tal-Bniet fl-Imriehel.

Avviż Nru. 178. Restawrar tal-ħajt tas-sur Il-Belt Valletta.

Avviż Sc. 77/68. Provvista ta' batteriji għad-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

Avviż Sc. 78/68. Provvista ta' ġebel tal-franka fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi tad-distrett ta' Għawdex.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77 Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-Uffiċċju.

L-24 ta' Diċembru, 1968.

Advt. No. 177. Marble works at Mrieħel Girls' Grammar Schools.

Advt. No. 178. Restoration of bastion wall at Valletta.

Advt. Sc. 77/68. Supply of batteries to the Public Works Department.

Advt. Sc. 78/68. Supply of franka stone to the Gozo district of the Public Works Department.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77 Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

24th December, 1968.

DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi sal-10 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Jannar, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:

Avviż Nru. 123/68. Provvista ta' tagħmir ta' *Gymnasium*.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jiġu akkwistati meta wieħed japplika għalihom fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, (Il-Fergħa tal-Provvisti, 224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta), f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-24 ta' Diċembru, 1968.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Wednesday, 15th January, 1969, for:

Advt. No. 123/68. Supply of *Gymnasium* Equipment.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative Conditions and other documents are obtained on application at the Education Department, (Supplies Branch, 224, Kingsway, Valletta), on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th December, 1968.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERC

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprjeta' Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-infor-

DEPARTMENT OF TRADE

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for ge-

mazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

neral information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

L-24 ta' Dicembru, 1968.

24th December, 1968.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

Warrant No. 528

WHEREAS British Petroleum Company Limited, Britannic House Moor Lane, London E.C. 2., England, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for IMPROVEMENTS IN OR RELATING TO THE PRODUCTION OF MICRO-ORGANISMS and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention.

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from 14th October, 1967.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Valletta, this 16th July, 1968.

(Sd) Jos. SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

L-24 ta' Dicembru, 1968.

24th December, 1968.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

Warrant No. 556

WHEREAS Aktien-Gesellschaft "WESER", Werftstrasse 160, 28 Bremen 13, Germany, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for STERN BULB FOR SINGLE-SCREW SHIPS and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from 14th April, 1967.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture,
Valletta, this 24th day of October, 1968.

(Sd) JOS. SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-*Warrant* magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

L-24 ta' Diċembru, 1968.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

24th December, 1968.

Warrant No. 527

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

WHEREAS British Petroleum Company Limited, Britannic House Moor Lane, London E.C. 2., England, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for IMPROVEMENTS IN THE PRODUCTION OF MICRO-ORGANISMS FROM HYDROCARBONS, and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from 14th October, 1967.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture,
Valletta, this 16th July, 1968.

(Sd) JOS. SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

L-24 ta' Dicembru, 1968.

24th December, 1968.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

Warrant No. 554

WHEREAS The British Aluminium Company Limited, Norfolk House, St. James's Square London S.W.1., have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for TRIANGULATED PORTAL FRAMES and that the same is not in use by any other person to the best their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from 16th January, 1967.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture, Valletta, this 24th day of October, 1968.

(Sd) Jos. SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

L-UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

L-Aġent Reġistratur iġharraf illi l-Professur Edwin J. Borg Costanzi, B.Sc., B.E. & A., M.A. (Oxon.) reġa' daħal għad-doveri tiegħu ta' Vċi-Kanċellier u Rettur Manifiku ta' l-Universit ta' Irjali ta' Malta minn nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Diċembru, 1968.

Uffiċċju ta' l-Universit ta',
L-Imsida, it-18 ta' ta' Diċembru, 1968.

* * *

Nomina ta' Skrivan/Typist

Mhux aktar tard minn nhar is-Sibt, l-4 ta' Jannar, 1969, fl-uffiċċji ta' l-Universit ta' Irjali ta' Malta jintlaqgħu applikazzjonijiet minn kandidati nisa għall-impieg bħala Skrivani-Typists fl-Universit ta' Irjali ta' Malta.

2. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet tas-servizz u l-eżami, jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju ta' l-Universit ta' matul il-ħinijiet normali ta' l-Uffiċċju.

Uffiċċju ta' l-Universit ta',
L-Imsida, is-17 ta' Diċembru, 1968.

THE ROYAL UNIVERSITY OF MALTA

The Acting Registrar notifies that Professor Edwin J. Borg Costanzi, B.Sc., B.E. & A., M.A. (Oxon.) has resumed the duties of Vice-Chancellor and Rector Magnificus of the Royal University of Malta as from Wednesday, 18th December, 1968.

Office of the University,
Msida, 18th December, 1968.

* * *

Appointment of Clerk/Typist

Applications from female candidates for employment as Clerk/Typists in the Royal University of Malta will be received at the Offices of the University by not later than Saturday, 4th January, 1969.

2. Application forms, and further information on the conditions of service and on the examination, may be obtained from the office of the University during normal office hours.

Office of the University,
Msida, 17th December, 1968.

PUBBLIKAZZJONIJIET GODDA

NEW PUBLICATIONS

- Treaty Series No. 99 — International Convention on Stamp Laws in connection with cheques. Price 4d.
Treaty Series No. 100 — Convention on the Stamp Laws in connexion with Bills of Exchange and Promissory Notes. Price 4d.
Treaty Series No. 101 — Financial Agreement between the Government of Malta and The Italian Government. Price 4d.
Treaty Series No. 102 — Protocol Relating to Military obligations in certain cases of Double Nationality. Price 4d.
Treaty Series No. 103 — Treaty Banning Nuclear Weapon Tests in the Atmosphere, in outer space and under water. Price 4d.
Treaty Series No. 104 — Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials. Price 4d.
Treaty Series No. 105 — European Convention on the Academic Recognition of University Qualifications. Price 4d.
Treaty Series No. 106 — Convention of Certain Questions relating to the Conflict of Nationality Laws. Price 4d.

PUBBLIKAZZJONIJIET LEGALI

LEGAL PUBLICATIONS

Constitutional Conference 1958 ...	1s 0d	Laws of Malta Enacted during 1962	
Constitution (Order in Council) 1959	1s 0d	(Part II) (each)	5s 0d
Constitution for Independence 1964 (proposed)	2s 6d	Laws of Malta Enacted during 1964 (Part II) (each)	5s 0d
Commercial Partnership Commission Report of 1956	2s 0d	Laws of Malta Enacted during 1965 (Part I and II) (each)	5s 0d
Independence Constitution	3s 0d	Laws of Malta Enacted during 1966 (Part I and Part II)	5s 0d
Il-Futur Kostituzzjonali ta' Malta	6d	Laws of Malta Enacted during 1967 (Parts I and IV) (each)	5s. 0d
Decisions of H.M. Superior Courts (in Maltese) each	4d	Standing Orders of the Legislative Assembly (1961)	1s 0d
Economic Commission, Interim Report	1s 9d	Statements regarding the Malta (Constitution) Order in Council 1961 (March-April 1962)	6d
Economic Commission Report 1957 (H.M.S.O.)	1s 6d	Taxes, Duties, Fees and other Sour- ces of Revenue (1963)	2s 3d
Independence Bill (House of Com- mons)	1s 0d		
Constitutional Commission Report	3s 0d		
Rapport tal-Kummissjoni Kostituz- zjonali Ta' Malta	3s 0d		

SERJE TA' TRATTATI

TREATY SERIES

No. 3 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Civil Dockyard	4d	No. 8 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Swiss Confederation on Trade, Protection of Investments and Technical Co-operation	4d
No. 4 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Military Use of the Flight Information Centre Services and Facilities in Malta	4d	No. 9 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Commonwealth of Australia for Assisted Migration	4d
No. 5 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom relative to the Inheritance of International Rights and Obligations by the Government of Malta	4d	No. 10 — Agreement between the Government of Malta and the Royal Greek Government on Visa Abolition	4d
No. 6 — Agreement between the Government of Malta and the United Nations Special Fund	4d	No. 11 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of the Republic of Italy concerning the Introduction of Identity Cards as Travel Documents	4d
No. 7 — Revised Standard Agreement between the Government of Malta and the United Nations and the Specialized Agencies regarding Technical Assistance	4d	No. 12 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and Supplementary Exchange of Notes	4d